

時間是文化的操縱者

西曆「時間」是操縱者，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

非真不語

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

「非真不語」，這是一句老話。但我們卻常常忘記了，在人類文明的發展中，時間是怎樣被操縱的。在原始時代，人類是受自然環境的支配，日出而作，日入而息。時間是自然環境的產物，人類是它的奴隸。但隨著文明的發展，人類開始了對時間的操縱。在農業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在工業時代，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。在現代社會，人類開始了對時間的分配，日出而作，日入而息。時間是人類的主宰，人類是它的奴隸。

護衛艦與巡邏艇

護衛艦與巡邏艇，這兩種艦艇在現代海軍中佔有重要的地位。護衛艦是海軍的主力艦艇之一，主要負責護衛大型艦艇，如航空母艦、戰艦等。巡邏艇則是海軍的輕型艦艇，主要負責巡邏、警戒、護衛等任務。這兩種艦艇的出現，標誌著海軍裝備的現代化。

物港回取

物港回取，這是一個關於港口管理與貿易的問題。在現代社會，港口是貿易的重要樞紐，港口管理的好壞直接關係到貿易的繁榮與發展。因此，如何有效地管理港口，提高港口的效率，是一個值得研究的課題。

半

半，這是一個關於數字與數學的問題。在數學中，半是一個基本的概念，它代表了整體的一半。半的出現，標誌著人類對數字的認識進入了一個新的階段。

字別與家作

字別與家作，這是一個關於文字與家庭的問題。在現代社會，文字是家庭的重要組成部分，它代表了家庭的傳統與文化。因此，如何正確地使用文字，提高家庭的素質，是一個值得研究的課題。

成功的怪物

成功的怪物，這是一個關於成功與怪物的問題。在現代社會，成功是每個人的追求，但成功的背後往往隱藏著許多怪物的影子。因此，如何正確地看待成功，如何避免成功的怪物的侵襲，是一個值得研究的課題。

情詩一束

情詩一束，這是一個關於愛情與詩歌的問題。在現代社會，愛情是每個人的追求，而詩歌則是愛情的最好伴侶。因此，如何寫好情詩，如何表達愛情，是一個值得研究的課題。

沙蟲身價

沙蟲身價，這是一個關於沙蟲與價值的問題。在現代社會，沙蟲是一種珍貴的資源，它的價值已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護沙蟲，如何提高沙蟲的價值，是一個值得研究的課題。

猶如海鮮

猶如海鮮，這是一個關於海鮮與味道的問題。在現代社會，海鮮是一種美味的食物，它的味道已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護海鮮，如何提高海鮮的味道，是一個值得研究的課題。

窗隨筆

窗隨筆，這是一個關於窗戶與隨筆的問題。在現代社會，窗戶是每個人的追求，而隨筆則是窗戶的最好伴侶。因此，如何寫好窗隨筆，如何表達窗戶的情感，是一個值得研究的課題。

飛分易容婦夫港香年近

飛分易容婦夫港香年近，這是一個關於易容術與香港的問題。在現代社會，易容術是一種神奇的技能，它的出現已經引起了廣泛的關注。因此，如何學習易容術，如何提高易容術的水平，是一個值得研究的課題。

減字木蘭花

減字木蘭花，這是一個關於詞曲與木蘭花的问题。在現代社會，詞曲是一種重要的文學形式，而木蘭花則是詞曲的最好伴侶。因此，如何寫好減字木蘭花，如何表達木蘭花的情感，是一個值得研究的課題。

睡眠

睡眠，這是一個關於睡眠與健康的問題。在現代社會，睡眠是每個人的追求，而健康則是睡眠的最好伴侶。因此，如何保證睡眠，如何提高健康的水平，是一個值得研究的課題。

太陽神的約會

太陽神的約會，這是一個關於太陽神與約會的問題。在現代社會，太陽神是一種神祕的存在，它的出現已經引起了廣泛的關注。因此，如何學習太陽神的約會，如何提高約會的水平，是一個值得研究的課題。

二二：機場送別

二二：機場送別，這是一個關於機場與送別的問題。在現代社會，機場是每個人的追求，而送別則是機場的最好伴侶。因此，如何寫好二二：機場送別，如何表達送別的情感，是一個值得研究的課題。

第二

第二，這是一個關於數字與第二的問題。在數學中，第二是一個基本的概念，它代表了整體的第二。第二的出現，標誌著人類對數字的認識進入了一個新的階段。

情詩一束

情詩一束，這是一個關於愛情與詩歌的問題。在現代社會，愛情是每個人的追求，而詩歌則是愛情的最好伴侶。因此，如何寫好情詩，如何表達愛情，是一個值得研究的課題。

預早完成

預早完成，這是一個關於預早與完成的問題。在現代社會，預早是每個人的追求，而完成則是預早的最好伴侶。因此，如何保證預早，如何提高完成的水平，是一個值得研究的課題。

八：失魂落魄

八：失魂落魄，這是一個關於失魂落魄與八的問題。在現代社會，失魂落魄是一種常見的心理狀態，它的出現已經引起了廣泛的關注。因此，如何學習失魂落魄，如何提高失魂落魄的水平，是一個值得研究的課題。

茉莉

茉莉，這是一個關於茉莉與花香的問題。在現代社會，茉莉是一種美麗的植物，它的香味已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護茉莉，如何提高茉莉的香味，是一個值得研究的課題。

二二：機場送別

二二：機場送別，這是一個關於機場與送別的問題。在現代社會，機場是每個人的追求，而送別則是機場的最好伴侶。因此，如何寫好二二：機場送別，如何表達送別的情感，是一個值得研究的課題。

第二

第二，這是一個關於數字與第二的問題。在數學中，第二是一個基本的概念，它代表了整體的第二。第二的出現，標誌著人類對數字的認識進入了一個新的階段。

情詩一束

情詩一束，這是一個關於愛情與詩歌的問題。在現代社會，愛情是每個人的追求，而詩歌則是愛情的最好伴侶。因此，如何寫好情詩，如何表達愛情，是一個值得研究的課題。

沙蟲身價

沙蟲身價，這是一個關於沙蟲與價值的問題。在現代社會，沙蟲是一種珍貴的資源，它的價值已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護沙蟲，如何提高沙蟲的價值，是一個值得研究的課題。

猶如海鮮

猶如海鮮，這是一個關於海鮮與味道的問題。在現代社會，海鮮是一種美味的食物，它的味道已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護海鮮，如何提高海鮮的味道，是一個值得研究的課題。

預早完成，這是一個關於預早與完成的問題。在現代社會，預早是每個人的追求，而完成則是預早的最好伴侶。因此，如何保證預早，如何提高完成的水平，是一個值得研究的課題。

八：失魂落魄，這是一個關於失魂落魄與八的問題。在現代社會，失魂落魄是一種常見的心理狀態，它的出現已經引起了廣泛的關注。因此，如何學習失魂落魄，如何提高失魂落魄的水平，是一個值得研究的課題。

茉莉，這是一個關於茉莉與花香的問題。在現代社會，茉莉是一種美麗的植物，它的香味已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護茉莉，如何提高茉莉的香味，是一個值得研究的課題。

二二：機場送別，這是一個關於機場與送別的問題。在現代社會，機場是每個人的追求，而送別則是機場的最好伴侶。因此，如何寫好二二：機場送別，如何表達送別的情感，是一個值得研究的課題。

第二，這是一個關於數字與第二的問題。在數學中，第二是一個基本的概念，它代表了整體的第二。第二的出現，標誌著人類對數字的認識進入了一個新的階段。

情詩一束，這是一個關於愛情與詩歌的問題。在現代社會，愛情是每個人的追求，而詩歌則是愛情的最好伴侶。因此，如何寫好情詩，如何表達愛情，是一個值得研究的課題。

沙蟲身價，這是一個關於沙蟲與價值的問題。在現代社會，沙蟲是一種珍貴的資源，它的價值已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護沙蟲，如何提高沙蟲的價值，是一個值得研究的課題。

猶如海鮮，這是一個關於海鮮與味道的問題。在現代社會，海鮮是一種美味的食物，它的味道已經得到了廣泛的認可。因此，如何保護海鮮，如何提高海鮮的味道，是一個值得研究的課題。

肥減跑練婆肥大 將健松拉馬成竟

材身準標為變磅多百三由



圖為減肥成功馬松拉馬的貝達安。



兩年半之前，貝達安是一個一百三十磅重的「大胖子」，她參加了馬松拉馬比賽，在電視上看見一場馬拉松比賽，受到鼓勵，開始天天練習，今日她體重已減至一百三十七磅，和以前判若兩人。

現年三十七歲的貝達安，是一位家庭主婦，身高五呎六吋，體重一百三十七磅，她參加了馬松拉馬比賽，在電視上看見一場馬拉松比賽，受到鼓勵，開始天天練習，今日她體重已減至一百三十七磅，和以前判若兩人。

大隻佬變明星 轉眼成搶手貨

容易抽筋 出汗失鈣

「宇宙壯男」是美國著名運動家人物之一，十分受孩子們的歡迎，最近才搬上銀幕，因為他來找過人來演，已花盡心思。

「宇宙壯男」是美國著名運動家人物之一，十分受孩子們的歡迎，最近才搬上銀幕，因為他來找過人來演，已花盡心思。

全身運動，健美良方

容易抽筋 出汗失鈣

多數人在運動之後都會去洗一個澡，如是在健身房或游泳池，洗的次數多是淋浴。在習慣上，人們總是覺得洗淋浴是比較容易的。

多數人在運動之後都會去洗一個澡，如是在健身房或游泳池，洗的次數多是淋浴。在習慣上，人們總是覺得洗淋浴是比較容易的。

運動後宜作熱水淋浴

按摩效果佳不宜浪費

指出，運動之後，身體會產生一些熱度，而且最好是用熱水淋浴，這會使人很輕鬆。

指出，運動之後，身體會產生一些熱度，而且最好是用熱水淋浴，這會使人很輕鬆。

YORKSHIRE TRUST COMPANY
政府公債
如不欲輪候，可直接打電話 億兆信託銀業購買！
請注意：七二年之第27期及七五年之第30期，政府公債現已期滿，可隨時攜同證件到本行兌現。

億兆信託銀業
可隨時兌現 利息高
可用公債券同 時購買退休計劃 (RRSP) 及房屋儲蓄計劃 (RHSP)
11.1/4%
華埠分行 130 E. PENDER ST. TEL: 685-3835
經理：張鑑烈

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租，價錢相宜，僑胞惠顧，無任歡迎。

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
新人事 創新風格
精選午餐 精選晚餐：
天天新款 鐵板法國田螺牛柳
例如：瑞士雞飯 串燒大蝦 燒排骨飯
維也納牛柳 英皇石斑飯 焗紙包龍利
椰汁豬扒飯 美斯特色牛柳
七天營業：週日至週三凌晨十二時 週四、五、六凌晨一時
晚間五時後，超過十五元消費，免費泊車(舖下停車場)

梁然高等洋服
新張特價
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)
☆ PURE WOOL 全毛西裝一套 (連工包料)
送名貴領呔一條 原價299特價239一套
☆ 厚身100% 全毛單裝一件連工包料
另送領呔一條 原價225特價180元
☆ 純毛西裝連工包料一條 原價75特價39.50
☆ 結婚禮服連工包料 每套299元起
度身裁製平過現成 各國新貨源源運到
馳名香港美國已久 起貨快捷一流手工
設備完善名師剪裁
電話：(604)684-7921

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十 煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦：香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市
專營：冠珍醬園、鼓油蠔油、沙井蠔油、粵方蓮蓉、南德鹹蛋、祥發鹹蛋、新鄉成號、華園涼菓、遠年普菓、京菓雜貨、海味翅肚、酒樓用品、一應俱全、歡迎批發、外埠電購、快捷妥當
719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

中國參茸藥材行
專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參，中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。
新到：中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Camble St. Vancouver
式大熱：三絲燴生翅、京都片皮鴨、羌蔥焗肉蟹(四磅)、翡翠鮮象拔、油泡鴛鴦鮑、雀巢炒鴨絲、清蒸海上鮮、生炒牛肉飯、陳皮紅豆沙、合時生菓
特價\$128.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天由下午五時至十一時)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
保證：車身修理、工作妥當、材料最佳、手工最好、價錢實惠、絕不取巧、歡迎比較
實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。為酬謝顧客，不論大小，CCC，或私人工作一律八折優待(贈送現金支票)有經驗專人代填，CCC及有免費車借用。

Mortgages
Savings & Loans
Trust

一片打來 WOODLAND 街，
 △廿二組，年收九萬，
 只售六十五萬。
 △東區卅五組，年收十
 三萬，只售一百二十
 五萬。
 西區新建築，廿組

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main floor, very high basement with finished, side line and tile side line with grigrate back yard, garage. Fleming & 49th. Asking \$102,000.



NEW REMODELLED - with fantastic view! Professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths...also a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building, \$239,000 open to offer.

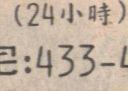
5 STORES & 27APARTMENTS current property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential, good return. Asking \$2M.

GROCERY STORE with lotto 649 good lease available, 2.500 sq. ft. Asking \$27,000.

馬健山 JEE MA
 (24小時)
MULTIPLE REALTY LTD.

住宅: 433-4255



▲ 39'x120' . 22年新
 三房一廁土庫兩房一
 廳環境幽美 2587
 E23街



▲ 38年新近乃街，樓上
 三房，樓下完成兩房
 4880 ROSS ST. 開價九萬餘
 CLOVERDALE 唐餐館，
 生意連實業出讓，開
 價五十萬。
 ▲ CLOVERDALE 旅店，生
 意連實業，每年生意
 超過二百萬，開價二
 百六十萬

▲ MAIN 夾11街，開價
 九萬餘，業主急賣。

  **涂念宗**
MIGUEL TURCO, C.A.
United Realty Ltd.
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004
中文直接傳呼機: 667-3280 (24HRS)

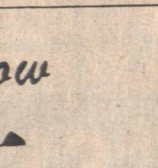
- ▲東區一片拓文五六十餘呎三萬餘。
- △西區 SHAUGHNESSY 五房靚屋 加新土庫兩房地
大抵售十四萬九請速約看。
- ▲東區新淨兩房土庫完成，交通方便，價九萬餘
- △西區 SHAUGHNESSY 68x125 二十八萬九。
- △全溫哥華最豪華柏文，二千多呎，內分兩層，
雲石壁爐，閉路電視，四十八萬。
- △列治文四房新屋，步行至新華都酒家及購物
商場五分鐘到溫哥華貴賓十三萬九。
- ▲西區三房土庫完成大地 63x137 25萬九。
- ▲近溫哥華最現代化設計城市屋世外桃源，
八萬九千九起，隨時約看。

BB 公司
BLOCK BROS REALTY
273-3111
公司定：291-2021

週末二 四時開放

華麗新屋

三三七〇溫東45街，佔地
56209 正呎 1278 方呎，土庫
完成 1600 方呎，合共 3,570
方呎，輕瓦屋頂，熱水暖氣
，材料精微，款式堂皇，要
價二十四萬九千，可以商討
換屋。



Success in
Autoplan
1984 INSURANT & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-9999
本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時
免費停車 代理置業 投資
廿年經驗 汽車房產 燕梳
保證滿意 各行生意 保險
職員懂台山，國語，台山，廣州，
潮州，英文，越南等方言。

中國擬增強省與自治區
引進合資項目審批權限

(北京訊)中國鵬沿海十四個開放城市外，正在考慮加大其它省、自治區的審批權限。為進一步簡化手續，中外合資企業的批准書將考慮由省、自治區，直轄市辦理。

這是中國國際信託投資公司常務董事，中國國際經濟諮詢公司副董事長兼總經理錢經邦，日前在中國國際信託投資公司和交通銀行工程技術部聯席會議上，在第四屆「中國國際信託投資公司」年會中，向與會者發表的意見。

錢氏在談話中，指出今後將擴大對外經濟合作，並加強對外經濟合作。國際討論會上，國際討論會上，中國國際信託投資公司成立。

立於一九七九年十月。

他對與會的外國金融界，企業界人士說，在進行研究，從目前實

經輕平指出，中國政府還在研究調整十四個對外開放城市客商投資企業的所得稅優惠待遇，將進一步放寬優惠待遇，以利中外經濟合作。

經輕平指出，中國政府將繼續進行為有利於引進外資，引進先進技術，進一步擴大對外經濟技術合作和借鑒國外先進管理方法出發，妥善地照顧外國投資者和作者的利益。

到中國來資，應儘可能以說最小，成功的希望最大，這不僅由於中國政局穩定，對外開放政策堅定不移，更由於中國本身具備的優越的投資環境，保障外國合作者的合法權益。

在談到合資、合作企業的產品的內銷問題時，經輕平指出，如果企業的技术確實是先進的，其產品又是合資企業需要的，實際情況看，合資企業至少十年，二十年或三十年以上的不等的期限，且合同到期後，如果雙方願意繼續合作，還可以再延長。

他指出，合資企業期限問題，關鍵取於企業的生產工藝，裝備的先進程度，技術，取決於產品的競爭性如何，取決於企業經營管理如何。因此合作期限問題是需要

他說，在「六五」計劃期間，中國打算吸收直接投資六十億美元，現在看來，這並不能滿足中國的建設需要。在「七五」計劃期間，中國將新建大批骨幹項目，如冶金、通訊廣播電視、核電站、大型煤礦、海上石油開發等。

搶救熊貓 保護區工作的助理工程師鍾華敏一家，在兩次冷箭竹枯死期間曾先後搶救大熊貓三十二隻，傳為佳話。這是他們最近搶救的一隻大熊貓幼仔。

外國需要的，那麼，中國銷售的比例可以根據企業產品的具體情況商定，可以部分內銷，也可以大部分內銷，甚至全部內銷。對儲備、外資、合資企業的產品，經過批准在國內銷售的收入，允許參照國際市場價格以外市計價計算。

一直在四川省平武縣大熊貓自然保護區工作的助理工程師鍾華敏一家，在兩次冷箭竹枯死期間曾先後搶救大熊貓三十二隻，傳為佳話。這是他們最近搶救的一隻大熊貓幼仔。

由中國當局原由。

該廣播公司並且示，崔某本通告會，詎易與工業委員會，詎因外國進口原料部曾因中國進口原料

一個問題。

雙方共同努力解決。

南韓當局考慮進口中國原油

（漢城訊）根據韓海關部長崔某表示，南韓當局目前正在考慮進口中國原油。

南韓當局考慮進口中國原油

外營業。

白孔雀藝術世界商場座落在北京德勝門風景優美的北濱河畔，建築面積八千多平方米。室內全部採用中國古代建築式樣，店堂佈局富有民族裝飾風格。服務人員也身著民族服裝接

中國正在擬訂
涉外經濟法規

(北京訊)中國在頒佈了(中外合資經營企業法)、(中外合資經營企業所得稅法)、(專業法)、等五六十種涉外經濟法規之後，正在擬訂(涉外經濟合同法)、(中外合作經營企業法)

(一) 外國企業法。國務院定不久即將頒佈「技術有價轉讓條例」，並擬制定其他保護知識產權的權利和條例。「這是中國國際信託投資公司現正積極經手辦理的事。」

(二) 國際經濟合作。總理經親平在第四次企業管理國際討論會上發表的話。

經叔平說：中國的涉外經濟立法正在不斷籌備起來。以中國已同瑞典、羅馬尼亞、法國、聯邦德國以及比利時——盧森堡聯邦、芬蘭簽訂了雙邊貿易協定，目前正同瑞士、挪威、荷蘭、奧地利、意大利、日本和美國商談這類協定。同時利、意大同美國、法國、英國、日本本簽訂了遊中國及同美國、法國、英國、日本本簽訂了遊雙重稅收協定，同其它國家也在商談中。

專利制度正逐步建立起來。經叔平說：新國家的第一部專利法將於一九八五年四月一日正式實施。對依法在中國申請並取得專利權的外國發明、實用新型、外觀設計，都將得到法律保護。

吸引香港資金顧慮重重

台灣自由貿易區計

昭明，告訴路透社說，台灣不願意放鬆外匯及移民管制。將來建立自由貿易路。」

他說，「我們不能像香港和新加坡一樣，允許自由入境及自由將外匯滙給外國的商人。」

于南部的高雄港三個則在台灣的

三讀中英聯合聲明有感

其一 林毓彥
中英談判費思籌
廢除不平等條約
其二 協議達成百事週
完璧歸趙樂悠悠
聯合聲明生異香
季布一諾成定局
其三 芬芳卻都遠近堪
春風風人與天長
香港收回功告成
港人治港符衆望
其四 合情合理振華聲
民主自由日向輝
高歌一曲頌中華
金聲玉振傳內外
失地收回喜萬萬
萬古長青一枝枝



珠

澳門水陸相連，它有著漫長而優美的海岸線。近年來，背後峻峰疊翠，奇山怪石，經過幾十年的建設，已形成一個包括住宅、商業區、住宅區以及許多個旅遊中心、假村的新城，可以預料，珠海將成為市、資者和旅遊者所嚮往的美麗的海濱城市。

△上圖為阿房宮式的珠海特區「拱館」，這裡有成片臨海的別墅，為賓客提供現代化的食宿和通訊服務。

宜里主更徑各未賢
約旅生業約需要

吸引了香港資金顧慮重重
台擱置自由貿易區計

（台北訊）台灣一名高層財經官員透露說，遠東王說、金銀首飾、鑽石、地氈抽紗、文房四寶、絲綢蠟燭以及各省市的土特產品一千多個品種。

為了適應日益發展和巴山的山珍外運設有音樂茶館

王說，台灣商人放縱某些

昭明，告訴路透社說，台灣不願意放鬆外匯及移民管制。將來建立自由貿易路。」

他說，「我們不能像香港和新加坡一樣，允許自由入境及自由將外匯滙給外國的商人。」

于南部的高雄港三個則在台灣的

三讀中英聯合聲明有感

其一 林毓彥
中英談判費思籌
廢除不平等條約
其二 林毓彥
聯合聲明生異香
季布一諾成定局
其三 林毓彥
香港收回功告成
港人治港待衆望
其四 林毓彥
高歌一曲頌中華
金聲玉振傳內外
協達達成百事週
完璧歸趙樂悠悠
芬芳郁郁遠近播
春風風人與天長
合情合理振華聲
民主自由向日盛
失地收回喜萬萬
萬古長青一枝

中 山 安 堂

龍 健 林

占 據 一 座 樓 宇 之 中 央 安 堂 而 設 立 一 座 錄 音 帶 20 元

此 堂 其 生 人 財 物 皆 解 釋 公 堂 糾 纏 其 生 人 星 牌 皆 結 結 夥 夥 居 星 求 連 解 公 堂 糾 纏 延 延 每 日 在 一 座 而 上 五 七 九 號 二 樓 設 堂 執 教 矣 爾 帝 國 公 署 現 行 隔 鄰 入 門 內 有 我 姓 名 林 健 龍

若 期 一 至 日 中 央 中 央 電 話 預 約 二 五 四 八 六 一

 **基立印務公司**
CALEB PRINTING COMPANY
1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722

柯式精印
名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話：
周炳麟：876-8434 黃潤賢：元
681-0430 日間
327-6446 晚間

電話: 321-7251

T.T.DRIVING SCHOOL
NO. 6, 245 EAST BROADWAY,
(BROADWAY AND KINGWAY)
VANCOUVER, B. C.

321-7251

快捷
授課
合格
合學
新速
創學
目易

駕駛學校

十足把握筆試班

全鐘
程每
136元
19元

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIKI)
周炳

醫生，老邁病癩，死亡
這些事你想又想不通，避又
避不開。
你願意與我們交朋友以分擔
重担嗎？請電：
876.33664
或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER B.C.
V6B 3R6
加拿大培靈傳道會

何桐攝影院 HO TUNG
STUDIO
19 E. Pender St. 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

預約影相
免費泊車
(請先用電話安排泊車)

合家影入籍相 (黑白) 4張 4.80
護照相 (彩色) 4張 8.80
紀念相 免費送 4X5—一張
合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、賀辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員

曾榮獲B.C.省冠軍獎

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 **MAY LAI**
434-5982 (廿四小時)

全
程
130
元

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師, 全場經驗最
豐富, 保證技術建成本
普通班 \$125 元。
絕不拖鐘。

教師電話:
唐達康 253-3825
王志龍 325-7965

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長294-4009

防盜 各界家庭及工商
名店下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵鎖、
交貨快速、上門燒焊。

JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

鐵門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上



雲城汽車修理
VAN CITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照 · 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST.
後巷
PARK DR. GREEN ST.

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
星期六上午九時至下午四時

EAST HASTINGS
 週六上午九時至下午四時
 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
 香港駕照學校
 地址：域多利街5869號
 電話：321-3722
 考取專人指導免費接送
 筆試 收費公平 經驗豐富 師資優良
 校長：方勵強 夫人 雷話：298-4623
 全
 程
 130
 元

高級 駕駛學校 全
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 程
專人輔導英語筆試
CLASS

4	5	6
---	---	---

872-8717 130元

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
 校址：百老匯西街 119 號 7 室
 免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$ 136
 電話：874-2524
 437-9617

中國
大預言家
左筆權
溫哥華
現寓

前主講華僑之聲電台命相人生・命理信相節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDO. B. C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教 大門口不貼招牌

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號吉士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯賢 電話 684-6039

教師 馮尚榮 電話 879-0313

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街

電話 **874-4544**

師資優良 經驗豐富 精通國粵
耐心教授 筆試路試 收費公平

客英馬語
忠誠服務

錄 偉 勝

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址：823 號喜士定東街8 HWK (近唐人街)

假日照常服務	歷史悠久	經驗豐富	講解詳細	拔法達成
	耐心教授	免費接送	日日考取	筆試路試
	七週年紀念 酬賓大特價		8小時	\$145
			6小時	\$120

電話：321-3371 或 253-1333 廖先生


 想考取車牌，欲劈馳無阻
 請即洽：
萬國駕駛學校
 地址：206 第六街及禧街 223 號！
 電話：254-2805
 872-0058
 教導經驗豐富 學技容易快捷
 全埠收費最平 效果保證最好
 校長 楊友權



BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚新屋, 近 P.N.E.
地 43.97x107.4 價九萬餘



豪華大屋, 著名建築師設計
美觀山水景 265 N. ELLESMERE.



香區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成, 3266 E. 62ND



六睡房大地大屋, 街角地
1568 CHARLES ST.



2530-2532 MANITOBA
內區, 相連地, 月收一千一百七十五元, 價十二萬餘



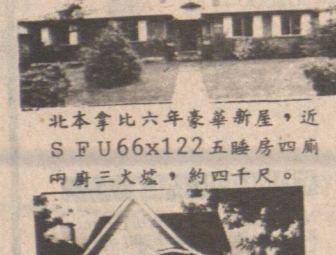
四房一廳, 土庫完成, 全部翻新像新屋, 九萬餘
4580 Clarendon Renfrew 2.9



四睡房, 月收四千餘, 四睡房, 月收四千餘, 四睡房, 月收四千餘



983-985 WINDERMERE
兩睡房, 樓上兩睡房, 月收一千五百三十, 價十六萬餘, 有五萬餘, 十年期利息



北本拿比六年新屋, 近 S U 66x122 五睡房四廁
兩層三大廳, 約四千呎



三房一廳土庫完成 64x112
保養如新 5770 HYDE BAY



四房一廳豪華新屋, 復層式
有天窗, 三廁, 紅磚, 新屋
4872 WOODGLEN, RBY. 減價



14 睡房新屋, 急售, 月收四千餘
1934 TRIUMPH ST. VAN.



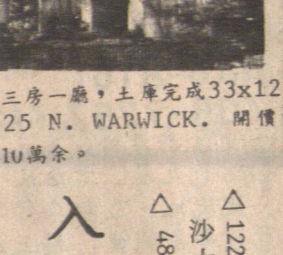
輕工業, 土庫完成, 五分鐘到唐人街, 價十三萬餘



西區 SHAUGHNESSY, 豪華
三層大屋土庫完成, 全部翻新, 價二十七萬餘



豪華新屋 4469 FRANCES
三房一廳, 土庫完成, 裝修精美, 週末二至四時開放, 價十六萬餘



三房一廳, 土庫完成 33x122
25 N. WARWICK. 價十萬餘



2225 E. 27 兩房一廳, 土庫完成 34x136 價九萬餘



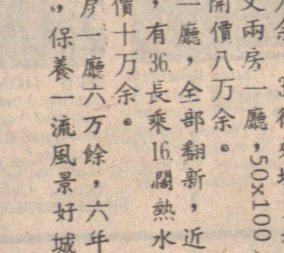
北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司 12 年新地大, 15 萬餘



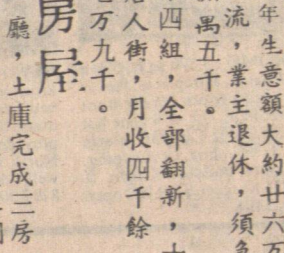
5893-5895 BOOTH BEY
新屋 66x117 近 SEAR, 價廿一萬餘



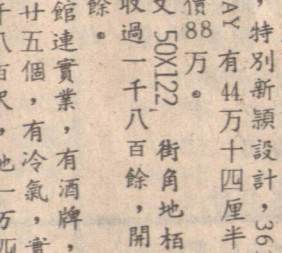
NANAIMO 2/2 兩房一廳
土庫完成, 價九萬餘, 風景優美, 2490 E. 27TH



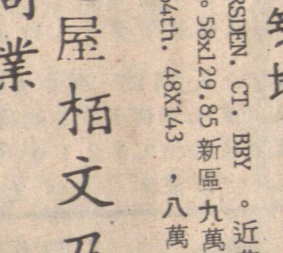
兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



會秀馨 (亞B) B.A.
BEATRICE TSANG 公司 261-7275
住家 274-2274



代理買賣地產, 物業免費估價



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



陳若松 新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165



北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司 12 年新地大, 15 萬餘



5893-5895 BOOTH BEY
新屋 66x117 近 SEAR, 價廿一萬餘



NANAIMO 2/2 兩房一廳
土庫完成, 價九萬餘, 風景優美, 2490 E. 27TH



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



兩房一廳, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

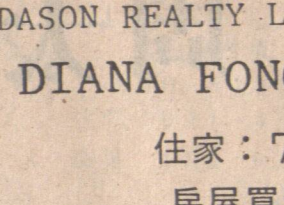
三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



KIM BONG 925-1888 667-3728 王敬清



KAREN BONG 922-1957 葉竹梅



代理買賣地產, 物業免費估價



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 825-0527



湯天豪 HOWE G. TONG



代理買賣地產, 物業免費估價



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘



三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

三小房, 土庫完成, 三層一廳, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘, 33 街, 近 P.N.E. 新地, 價八萬餘

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

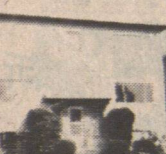

高嬌女士
ADELINA KO

住家: 261-2832

本公司專營地產, 房屋, 租文, 商業樓宇及各項保險業務等, 服務週到。

△兩睡房平房, 位於東區百老匯街近雲飛道 (RENFREW ST.) 坐北向南, 地大 33x150.50 呎, 土庫部份完成, 有三睡房, 收租每月六百元, 自住或投資, 任君選擇, 開價只九萬二千元。

東區合法房屋, 域多利夾東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有良好按揭提供, 開價 \$179,000 元。



△東24街近RENFREW ST. 7年新 1350

呎三睡房硬木地板及壁爐土庫完成

有一睡房廁所價 \$149,900.00

△一睡房柏文 64呎實用三樓單邊光

猛多窗露台, 全市風景業主急售

價 \$55,000.00 勿定金。


伍德健
DUNCAN ENG

住家: 254-3457



東區合法上下兩層, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩廁, 另有土庫完成, 每月1173 元, 地大50尺乘127 尺, 收入有8 厘息, 投資好機會, 開價 \$159,000 元。

唐人街地王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通方便, R T 3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

BOB PHILLIP

住家: 255-3280

(逢週末開放 2至4時)

△全新屋 2692 ADANAC ST. 交通

便豪華住宅, 特大三睡房, 主人

套房四件頭浴室, 另加大廚房,

家庭室, 客廳飯廳, 歡迎還價或

交換, 價 164,000 元。


李蘭芳
GRACE LI

住家: 321-5394



RENFREW 夾五街30年新, 兩睡房土庫完成, 大車房, 一流保養, 地大 33x124 呎十萬餘元。

域多利夾57街, 三睡房, 土庫一房一廳, 地大 46x112呎, 價 \$11,000

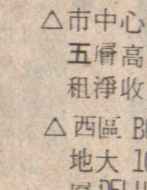
東區平房, 地大 33x113.5 四睡房, 取價 \$85,000。

COQUITLAM 區, 四睡房近本拿比交界, 保養好, 地大 66x120 取價 \$89,000。


徐立德
DAVID ZEE

684-6653

680-7337



△市中心商業樓, 地大 50x110 呎, 五層高, 總面積超過三萬呎, 年租淨收約 \$170,000 開價 \$2,750,000.00。

△西區 BURRARD 及 13TH AVE CORNER, 地大 100x125 呎, 適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS, 開價 \$1,200,000

△東區五街近乃街, 紅瓦頂, 硬木地板, 設計新穎, 風景優美, 33x122 地, 五睡房, 圓形樓梯, 開價 \$179,000。

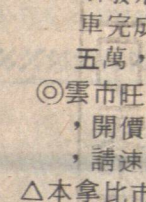
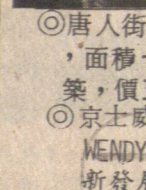
△東區近 FRASER 夾 BROADWAY 一房兩廁柏文, 六房四廁, 頂樓有露台及風景, 廉讓五萬餘。

西區, 六街及 BURRARD 100x120 商業地, 近輕便鐵路, 現有 20 呎柏文, 保證年入九萬二, 13%按揭, 20 萬首期, 開價 \$998,000


唐大維
WAYNE TONG

住家: 872-7076

現金徵求雲市各區屋地



△唐人街附近新建貨倉出售可作冷藏, 面積七千多平方呎, 鋼架水泥建築, 價五十二萬元。

△京士威繁盛街角物業, 179x103 MENDY 餐店及商場鄰近附近頗多發展, 租約保證穩定, 不久快車完成, 更錦上添花, 開價五十五萬, 約十八萬現金可付。

△雲市旺街街角舖, 日營五百, 開價三萬二, 想增加家庭收入, 請速來電。

△本拿比市中心舊屋, 地 56x108, 可作柏文地, 價八萬九。

△本拿比三房兩廁, 環境好地大, 銀行話要賣, 最低價, 投資自用皆宜, 價十一萬九, 有價請。

△北區貨倉物業, 兩年半新, 實用萬三呎, 地 150x150 呎, 少什費, 價六十九萬。

△近 DOWNTOWN 寫字樓, 廠房, 貨倉, 十年新, 實用面積六萬呎, 地 81'x122' 價五十九萬。

△東區兩房, 好區, 3263 WAVERLEY ST. 內外精緻, 價一減再減八萬九

△56街夾西邊, 兩新屋, 請查詢。

談圓圓 MABLE TAM

住家: 733-3982

△東區五街近乃街, 紅瓦頂, 硬木地板, 設計新穎, 風景優美, 33x122 地, 五睡房, 圓形樓梯, 開價 \$179,000。

△東區近 FRASER 夾 BROADWAY 一房兩廁柏文, 六房四廁, 頂樓有露台及風景, 廉讓五萬餘。

西區, 六街及 BURRARD 100x120 商業地, 近輕便鐵路, 現有 20 呎柏文, 保證年入九萬二, 13%按揭, 20 萬首期, 開價 \$998,000

△東區超級雜貨店, \$125,000 開價。

△34th 街東, 住宅有兩房 \$119,500

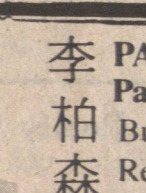
△東區商業地 C-1, 開價 \$375,000

△SOUTH GRANVILLE 雜貨店開價 \$48,000

△雜貨店另有九組柏文樓 \$495,000

△西區西餐廳, 酒牌 \$105,000

△房屋樓宇估價免費△


李柏森
PATRICK P. LI

Park Georgia Realty Ltd.

Bus: (604) 437-9700

Res: (604) 986-4715

生意良機

老字號上海飯店賺錢生意, 賣主另投資忍痛出讓。

髮型屋年營廿餘萬, 開價七萬餘。

近 PNE 33 呎地土庫租出三百五, 開價十萬。

本耐比豪華新屋, 33 呎地土庫三睡房開價十七萬餘。

房屋地產

市區及郊區炸魚, 快餐店急讓, 售二萬二至五萬。

OAK 近 50 AVE. 26 年堅售卅萬。

BURNABY 五大睡房, 三間全套房, 室內游泳池十七萬九。

歡迎查詢有關移民投資, 置業, 商業買賣資料, 通國, 粵, 客, 潮等語, 免費估價, 配合顧客意願, 謀速最成果。

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

房屋地產

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY CO. LTD.
794 POWELL ST. (& HAWKS ST.) VAN.新張期間
七五折優待

- 經驗技師主理
- 採用世界著名杜邦漆油
- 工夫精細、保證滿意

☆免費車借用☆

ICBC
賠償工作

舊車翻新

局部補油

全車噴油

六日營業

8:30 - 6:30

星期六 10:00-5:00

電話:

251-9119

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964
溫哥華士嘉堡東街613號

- 住宅・商業・餐館・
- 1. 煤油爐改裝天然氣
- 2. 專修煤氣總公司(助)緊急
- 3. (紅綠)修理
- 4. 修理水喉, 工造潔潔設備

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

- 政府註冊 專業技師
- 修理安裝 保證妥當
- 雪櫃機頭 製雪機
- 洗碗碟機 凍櫃
- 乾衣機 微波爐

專門起屋

新昌建築工程公司

- 專門新建屋・兼開新屋土庫
- 全部鬼佬技工・保證材料上乘
- 政府合法牌照・起貨快捷妥當
- 一參加我們的建築計劃, 可為你節省二萬元
- 電話: 255-9147

電器冷氣修理

電話: 321-2050 435-7659

- 僑胞 特價 政府 雪櫃 洗衣 買賣
- 經驗 驗牌 牌櫃 乾衣 賣新
- 優待 師傅 照頭 衣舊

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.

- 包工 大土庫內房
- 君作 小庫房外屋
- 滿細 間陽台改
- 意緻 格油漆建
- 日 254-6011 晚 254-2764

漆健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.

- 包瓦房內土土水大價免
- 君仔屋外木庫電小錢費
- 滿水改油工間裝工特估
- 意滿建漆程格修程平價
- 電話: 872-5877 or 254-1992

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.

VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

- 安裝修理 商店住宅
- 水喉電器 價錢相宜
- 電話李察 RICHARD
- BUS: 877-1626 RES: 874-7829

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

- 專門修理 水喉潔具
- 電動通渠
- 改建廚廁 柏文護理
- 大小工程 無任歡迎

昌盛水喉

彭鴻記裝飾

電話: 874-6915

- 工土室裝承
- 作庫內修建
- 妥間設油新
- 當格計漆屋

楊氏建築裝修

電話: 430-1089

- 工砌籬瓦內土
- 精磚芭仔外庫
- 價砌路水油間
- 廉石面潤漆格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

電話: 430-4552 晚 325-9541

NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

防盜窗花 *鋁質欄杆*

鐵閘扶手

大小鋁質、鐵質工程, 美觀實用大方。

取價公道, 免費估價, 歡迎查詢。

電話: 430-4552 晚 325-9541

NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.

PHONE: 879-3980, 434-9853

- 免費估價
- 圖則設計
- 內外油漆
- 水電工程
- 土庫間格
- 舊屋翻新
- 商店裝修
- 承建新屋

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

- 歡迎大廚外防鐵鋁專
- 價錢小房牆盜盜鐵做
- 最平工設水窗窗欄圍
- 查詢工程備花手牆
- 電話: 681-4939, 291-2155

專通渠道

日夜服務

- 專電商水漏水管電電
- 門動業管水水管爐器
- 工通住阻救急更換修
- 具渠宅塞急換理裝
- 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery

33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

- 中西名畫裝裱精配畫框
- 西式器系裱畫起貨快捷
- 保潔雙層玻璃窗門紗門
- 鋁質百葉窗簾安全窗花
- 電話: 873-8821 住宅 324-5913

李華建築公司

專內承土

做外釘庫

灰油屋間

板漆頂格

電話: 685-3653

和記公司

土水花車

木喉園房

工廁園陽

所繪台

電話: 321-8504

中明

油漆裝修大小工程

土庫閣屋頂補漏

免費估價

電話: 325-5459

A. CHIN 陳連良

電話: 291-0505

價工圖房新商土承

錢作則屋舊業木接

公安設改裝住工大

道當計建修宅程小

捷美設計室

437-3787

發地牌設建房

展產照計築屋

顧查申入藍樓

問訊請則圖字

嘉倫裝修

擴土露屋水內

建庫台頂潤外

房間車裝籬油

屋格房修色漆

電話: 437-8742

昇記裝修

無廚水舊內土

任櫃喉屋外木

迎俱家翻油工

電話: 879-3643

專門修理

收費家政乾洗雪

費上府庭衣櫃專

低服牌電衣櫃修

廣務照器機爐理

電話: 876-0278 OR 438-4666

李華接洽

關氏建築裝修

CONSTRUCTION

晚六時後: 254-7460

工水瓷內土車舊

精電磚外庫房屋

價裝鋪油間陽翻

廉修砌漆格台新

宏海裝修

電話: 874-4905

24小時直接傳呼

電話: 667-3526

特價優待, 屋頂瓦仔

室外噴油

偉成建築公司

專人負責, 圖則設計

承建新屋及大小工程

請電: 陳偉雄 陳信成

420-9024 274-8128

(免費估價及申請建築許可證)

超記裝修

裝修房屋 大小工程

油漆間格 土庫籬芭

改裝加建 車房修路

快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

新舊裝修 土庫閣屋

水電工程 快拆安窗

免費估價 政府牌照

電話: 873-2566 321-5819

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING

TEL: 327-1895

自精水土舊入

動電庫屋則申

車裝工間翻新

門程格新請

TOM'S CONTRACTING

吳3五油承

洽2時漆接

1後裝大小

1電修土土

3話工木

8程

美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (國・粵・英語)

華埠獨家代理

歷史性的貢獻! 革命性的創造!

海中閣牌

Hydrocoil 水力冷暖氣機

\$1,899 就可以將您家中目前的煤氣暖爐改為本公司的

水力冷暖氣系統(只需要一日安裝時間)優點特多。

冬天有熱水的暖氣; 夏天有冷水的冷氣。

無煤氣暖爐的乾燥; 符合所有政府規格。

有C.S.A. 註冊證明, 政府津貼油爐更換。

★可節省煤氣費用百分之四十以上★

本公司裝設有此機, 歡迎參觀及試用

★特別鳴謝九月份已安裝顧客★

林先生-5949 KNIGHT VAN

高先生-1126 E. KING EDWARD VAN

歡迎來電或駕臨詢問

晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋

手工一流, 舊屋翻新, 商業樓宇裝修,

代設計劃則, 免費估價。

黎照洲 RICHARD LAI 321-2945

FERDINAND KLAPWIJK

Van-Rite construction

承建新屋, 在你府上的地或在本

公司的地均可。技工一流, 保證

滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD

321-7308

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD

電話 255-6962

3436 E. 3rd AVE. VAN. B.C. V5M 1J8

AUTHORIZED DEALER FOR

ALCAN

ESKO

專・ROOFING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY

門・ESCLAD VINYL SIDING 外牆板

安・5" ALUMINUM GUTTER 5寸鋁質水溝

雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋

40 YEARS WARRANTY

房屋改建 土庫間格 免費估價

余正木工坭水

電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政

項建漆頂喉石泥廁身府

裝加粉瓦修砌路磁批牌

修建刷仔理結面磚盥照

電話: 251-6248

本月起清倉存貨

大特價兩星期

由20%-50%

有藝術屏風, 橫枋,

龍鳳雙喜, 宮燈玄關

雲頭花邊, 高級九龍

壁, 及各類掛畫等。

鏡屏掛畫, 招牌廣告。

承製設計酒樓, 餐館。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

裝飾藝術。

英 民

靈芝之非仙草

陸文

靈芝在神話故事中，常被形容爲「仙草」，傳說嫦娥就是盜吃了它而奔月的。實際上，靈芝雖然具有若干醫療效用，却不是長生不老、起死回生的仙丹。

靈芝屬菌科，形狀奇特，普通的蘑菇傘形獨特，菌柄着生在菌蓋的中央；而靈芝的菌蓋是腎形的，有些柄附生在菌蓋的一旁。有些柄生在特殊環境下的，還具有奇妙的分枝和美麗的色彩。有光澤的菌蓋上面呈褐色，有毛澤和雲狀突起，下面淡黃色，有許多細孔。菌柄長，紅褐色，生於山地的松樹根上，安徽、河南、西藏

陸文

謹訂於一九八四年十一月
會舉行慶祝第八週年紀念
座賓加拿大酒樓敬備席酌饌
雲高華餐館營業華人
電話

洗衣館急賣
331 E. COLUMBIA ST.
SAPPHIRE AND WEST 營業
類三萬餘件新洗汽洗機
價二萬餘件

商業船出讓
21尺海灣船拖機拖攏及
拖攏工具出讓如有意者請說
上六時至十時電：
四六四、二二三一或留話。

出售
特
75
免費
5-2397

林川

爲適應加強信息化和發展尖端技術需要，日本正加緊儲備具有戰略意義的稀有金屬。

目前西方國家使用的單晶硅錠產量逐年增加，而約佔西方國家單晶硅錠產量的三分之一的一年內，單晶硅錠用量已增加了二百三十噸。明年用量將達八百六十噸，比一九八二年增長近九成。

日本新製汽車由於安裝電子部件，所需稀有金屬成本已佔每輛車造價的兩成。在日本最近幾年來倍成長長的十種應用新技術製造的商品中，都是以稀有金屬爲原料的與電子工業有關的設備品。

據日本通產省的統計，在一九八〇年頭三月與一九八四年同期相比，產業用機器、人、錄像機、傳真機、水蒸氣發電機、MCM半導體集成電路、雙極性集成電路、分組電話裝置、液晶體顯示器、磁帶等分別增長了近三倍至五倍多。

通產省估計，到一九九〇年日本電子機器和信息處理產業的銷售額將達到二十四萬億日元。可以預見，日本需要稀有金屬原料的數量是相當可觀的。

在稀有金屬中，鈾、鐳、鎢、鈷、鉍、銻、釩等七種是較重要的，而日本幾乎全部依賴進口。其進口的比重是：銻、鈾、鎢、釩各占百分之二十，鉍百分之十九，銻百分之十五，鈷百分之七十一。近年來，日本進口這些稀有金屬在數量上已有明顯增長。

去年日本決定採用三形制式，國家儲備有金屬的儲備。這種形式是：國家儲備、國家與民間共同儲備、民間儲備。

並計劃於五年時間達到資本金十天的目標。但由於財政困難和資金短缺，日本的計劃此時難以實現。與美國相比，日本的稀有金屬儲備量是相當薄的。

據統計，美國對於鈾、錒等稀有金屬在內的九十二種重要戰略物資的儲備量，能夠在發生大規模戰爭時使用三年；日本所需的稀有金屬，除鈾和銻的鈾一部份來自南非、鈾的一部份來自獨魯牙、鈾的一部份來自西德以及銻的一部份來自扎伊爾外，主要來自環太平洋地區提供的。日本十分重視環太平洋地區的經濟合作，原因之一就是要確保擁有金屬的來源。

天下之大

個別教授級薪平者有意
 請每日下午六時後電話：
 3 2 7 . 3 4 6 七
 埠仔請企估一名
 富有經驗，男女均可，
 自費電：4 0 3 . 5 2
 3 . 3 9 2 8 .
 亞省洋行請人
 精打鐵及磨各一名，實方
 電：4 0 3 . 9 2 6 . 4 1
 0 5 .
 伴遊公司請
 不須講英文及接待員多名
 大頭電：2 5 5 . 3 9 2
 5 . 留電話聯絡。
 請打雜兼炸鑊
 需自備車，有意者請下
 午十二至四時電：

請打雜兼炸鑊
自備車，有意者請下
一至四時電：
通告

開平總會館臨時整理委員會啓
一九八四年十月十五日

吉
埠於先金知
華位最租欲與

暗
ARMSTRONG
304 Dunlevy
往嚙世外甘甜
新設室內廣場

如有垂詢
請與華人經理
李顯理
雲龍
二君接洽
電話



起出一批器材並獲假支票

【本報訊】「萬國罪案案」前日採取聯合行動，揭破一個涉嫌偽造身分證及假支票集團，警方在行動中共搜獲九份證及假支票多張摺單，並拘捕十名男子。

揭發此偽造身分證集團是由一名持有偽造身分證者被警員截查時發覺，商業罪案調查科及反偷渡情報科接手追查，終於掌握到有關資料，一舉破獲這個偽證集團。

警方亦作證在該身份證摺單及假支票，搜獲一批可供製造在假身分證摺單及假工具，另外亦有一些低片及一批假的新身分證，其中十張已經製成，可供使用。

在搜查行動中，一名持有假偽摺身分證的男子被捕，預料他與另一個被捕男子所被控以利用偽造身分證之製造有關。

警方相信此大破獲之製造偽證集團是最近才開始活動的，雖然未能確定該集團共製造了多少份的假身分證，但相信偽證不會太多，本地境事務處發言人在上月曾表示，目前從偽造身分證計劃實施後共發現過五張偽造身分證。

十名被捕男子中已有五人被落案，控以與偽造身分證有關罪名，他們年齡由廿三至卅五歲，將今日上午分別在峇哈及南九龍法庭提堂，而另外五名年齡由廿九至四十三歲之男子則准保釋外出候查。

必定就聲明中不足之處提出質疑。

白氏稱，港人所憂慮的是中方不履行明確而寬容，但若中方繼續採取強硬政策，與港地各國際貿易關係，增加港地對中國的信心，則出國訪問的機會，港人可預知七年時，港人可得知中國政府將會如何。

此外，白氏更讚美港的交通系統，及對國際本港商加強本地投資，務求穩固港人地位。

說民審處浪費但有用處

[illegible]

設立民審處是浪費

李福善提反駁

石油業高層人士
預測明年起

[illegible]

TEMPLE

Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687-0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活百貨公司對面)

是溫哥華唯一正宗齋菜館，由香港禮聘齋菜名廚精心主理。設有各式齋滷味、點心、小菜，早、午、晚全日供應，堂食外賣無任歡迎。兼服務至上，令你有賓至如歸之感！

特設酬賓席

佛光普照
舍利傳真

兩熱素和合二仙

慈航普渡
金玉滿堂

寶蓋雲芝
玉樹臨風

羅漢上素齋

佛法祝壽

金銀滿屋

清心如意

足十位用

特價 \$88 元

歡迎預定，電話：**687-0113**

地址：132 W. Hastings, Vancouver, B.C. V6B 1G8
(近活活公司對面)

營業時間：七天營業，每日上午十一時至晚上九時

閣下的存款額越高
每日計算之利率越高

有些戶口需要每日保持一個存款限額才能享受高利率。皇家銀行之日息支票戶口給閣下一個每日存款每日計息的方法，使閣下之存款可動用自如亦可享受最優厚之利率。



日息支票戶口存款計算如下：

\$ 1000 以下	3厘*
\$ 1000至\$ 2999.99	8厘*
\$ 3000至\$ 4999.99	8 1/2厘*
\$ 5000以上	10厘*

*年息隨時更改

 ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營 ●

- 黃白金飾
- 結婚金牌
- 名師設計
- 鑽石玉器
- 賀壽金座
- 款式新穎
- 紅藍寶石
- 專人主理
- 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話**669-3247**

蘇聯放鬆對東歐的政策？



近年來，東歐的形勢動盪不定，蘇聯出於自身利益的考慮，不得不改變政策，以保障其在東歐的勢力範圍。蘇聯在東歐的政策，是根據其自身利益的考慮而定的。蘇聯在東歐的政策，是根據其自身利益的考慮而定的。蘇聯在東歐的政策，是根據其自身利益的考慮而定的。

世界銀行解救債務計劃

吳湧

世界銀行的新計劃，旨在幫助第三世界國家解決債務問題。世界銀行的新計劃，旨在幫助第三世界國家解決債務問題。世界銀行的新計劃，旨在幫助第三世界國家解決債務問題。世界銀行的新計劃，旨在幫助第三世界國家解決債務問題。世界銀行的新計劃，旨在幫助第三世界國家解決債務問題。

文勝馬仔車佳選

不誤開投

1. My Heels (Bowman)
2. Cavalier N (Masse)
3. Senga Madisenn (Brown)
4. Sunbyrd Adios (Davis)
5. Run Run Run (Linton)
6. Pine Lake David (Megens)
7. McHales Navy (Wiggins)
8. Winsday Express (Hill)
9. Centennial Song N (Linton)
10. Invincible Strip (Hollingsworth)



CLOVERDALE

馬仔車精選

OCTOBER 22, 1984

1. Rider Pride
2. Cavalier N
3. Senga Madisenn
4. Sunbyrd Adios
5. Run Run Run
6. Pine Lake David
7. McHales Navy
8. Winsday Express
9. Centennial Song N
10. Invincible Strip

1. Mile Oak Mandarin
2. Northern Freedom
3. McHales Navy
4. Wada Hy
5. Pipesville Robin
6. Mile Oak Muskett
7. Centennial Song N
8. Holridge Impass
9. Meadow H Belle
10. Invincible Strip

新都城海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價 \$118.00

營業時間：上午十時至晚上十時，逢星期三休息

錦江飯店
GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在是在閣下之口福。

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是在閣下之口福。

營業時間：上午十時至晚上十時，逢星期三休息

利口福飯店
Delightful Food Restaurant

片打街二百七十七號 電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

紅寶石餐廳 298-4911
CANADA RUBY RESTAURANT
4057 EAST HASTINGS ST. B.V. B.C.

最正宗葡國雞飯 \$4.95

★特別供應自助餐★

午餐 \$3.95 晚餐 成人 \$6.95 小童 \$3.50

凡惠顧貴客，可參加電腦抽獎。電腦由 SESAME COMPUTER 電腦公司 (4829 KINGSTONWAY TEL: 435-7133) 送出。

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT
4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.
電話：(604) 421-1822

全日供應 粥粉麵飯 精美小菜 晚飯宵夜 蜜味燒烤 一律歡迎

情調優雅·空氣調節·寬大車場 (凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

榮記 WING KEE RESTAURANT
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯 雲吞水餃 生猛海鮮 晚飯宵夜 堂食外賣 一律歡迎

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 各式西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用) 秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價四十二元

正宗韓國菜館
韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

上湯焗龍蝦 (足二磅半) 式大熱龍蝦 鳳凰肉片 蟹肉會燕窩 北京片皮鴨 七彩炒鴨絲 當紅脆皮雞 玉蘭鮮吊片 清蒸游水石斑 生炒牛肉飯 蓮子紅豆沙 新鮮生菓 (足十位用)

益食家!!! 續推出皇牌名菜 仍祇賣一百二十八元

自由黨黨領李僑棟 競選雲東區省議員

【本報訊】自由黨黨領李僑棟，於十月十九日星期五晚七時半，在意大利文化中心，舉行雲東區自由黨競選會，並正式接納提名為雲東區省議員競選，會後並有舞獅、要國技武術、中國民族舞蹈等助興。

李僑棟在會中致詞時表示，他將繼續帶領自由黨，為雲東區爭取權益。他強調，自由黨將致力於改善省內經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持自由黨，以確保雲東區在省議會中擁有足夠的席位。

端納抵達雲東 與李僑棟會晤

【本報訊】聯邦反對黨領袖端納，於十月十九日抵達雲東，並與自由黨黨領李僑棟會晤。端納在會中與李僑棟就雲東區省議員競選事宜交換意見。

端納表示，他將在下週訪問雲東，並與當地的選民見面。他強調，自由黨將致力於改善省內經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持自由黨，以確保雲東區在省議會中擁有足夠的席位。

中國風光展覽圓滿閉幕

【本報訊】中國風光展覽，於十月十九日圓滿閉幕。展覽期間，參觀者絡繹不絕，對中國風光及文化藝術表現出濃厚興趣。

展覽內容豐富，包括中國傳統繪畫、書法、陶瓷、絲綢等。此外，還有中國傳統音樂、舞蹈表演等。展覽期間，還舉行了多場講座及研討會，讓參觀者更深入地了解中國文化。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

簡小梅女史書畫篆刻展

【本報訊】簡小梅女史書畫篆刻展，將於十月二十日在雲東市圖書館舉行。簡小梅女史是一位著名的書畫家及篆刻家，她的作品展現了深厚的藝術功底。

展覽內容包括簡小梅女史的書畫作品及篆刻作品。簡小梅女史在書畫方面有著豐富的創作經驗，她的作品風格獨特，深受藝術愛好者的喜愛。此外，她的篆刻作品也展現了精湛的技藝。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

雲東市參事余宏榮律師 競選連任致選民公開信

【本報訊】雲東市參事余宏榮律師，競選連任致選民公開信，全文如下：

各位朋友：

在過去兩年，余宏榮律師在雲東市議會中，為選民爭取權益，並積極參與各項市政建設。他感謝選民的支持，並表示將繼續為選民服務。

余宏榮律師在信中強調，他將繼續致力於改善雲東市的經濟、教育、醫療及社會福利等問題。他呼籲選民支持他競選連任，以確保雲東市在省議會中擁有足夠的席位。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944

(604) 254-6616

辣味牛肉干

甜味牛肉干

頂靚大臘鴨

五香大臘肉

真花膠

特製臘腸

美味白油腸

歡迎函索目錄及代售處

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA

Tel: 682-7373

☆本行特設☆

非加拿大居民

房屋按揭貸款

歡迎查詢

詳情請與本行貸款部接洽

Dragon Arts

461 E. HASTINGS ST.

VAN. B.C. 近中街及士丹利

藝術書籍

精緻字畫

鑲配鏡架

送禮字畫

書畫用品

零沽批發

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘製澳洲綠豆發行

電話: 684-0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1501 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

電話: 253-4706

24小時服務

◎免費估價

◎取價從廉

修理: 乾洗衣機、滾筒電器、大小冰櫃、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

華聲錄影公司

華埠總代理

● 大批貨品 平價出售 ●

SONY 20" TRINITRON COLOR TV KV1947

1985年款

\$749

SONY BETAMOVIE

自動較焦

TOO LOW TO PUBLISH

SONY BETA HI-FI SL5200

自動較焦

\$929

SONY BETA L-750 TAPES 120

BUY 3 AND GET A FREE STORAGE PACK

\$975

SONY SL2400 VCR

3 Day Program

\$559.88

DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725

648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011

Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m. (Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

本行是加拿大存款保險會員

○ 加幣定期存款:

三十至八十九天	十一厘
九十至二六九天	十一厘四分一
一年	十一厘四分三
二年	十二厘
三年	十二厘四分一
四年	十二厘四分三

(Rates subject to change)

利率更改、恕不另行通知

請電: 687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

百靈樂器行

PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

TEL: (604) 682-1913

專營: 樂器 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授: 古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、及粵曲演唱。

行路時腿部隱隱作痛

動脈硬化症先兆

提防會導致心臟病及中風

【本報多倫多訊】估計一百萬名年過五十歲的人，在行走時腿部隱隱作痛，這可能是動脈硬化的先兆。動脈硬化是一種血管疾病，它會導致心臟病及中風。動脈硬化會導致血管狹窄，血流受阻，從而導致心臟病及中風。動脈硬化會導致血管狹窄，血流受阻，從而導致心臟病及中風。動脈硬化會導致血管狹窄，血流受阻，從而導致心臟病及中風。

加州刊印選民指南

紙長達一萬八千哩

足以環繞地球一周有餘

【本報加州訊】加州選民指南，如果攤開的話，足以環繞地球一周有餘。這份選民指南長達一萬八千哩，是加州選民的重要參考資料。這份選民指南長達一萬八千哩，是加州選民的重要參考資料。這份選民指南長達一萬八千哩，是加州選民的重要參考資料。

各地消息

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨日通過了一項動議，要求市政府向省府提出抗議，反對省府削減對多倫多市的撥款。這項動議是在市議會的一場激烈辯論後通過的。市議員們認為，省府的削減行動將對多倫多市的服務產生負面影響。

非洲遊河船翻沉

【本報多倫多訊】一艘載有三百名遊客的非洲遊河船，昨日在剛果河上翻沉，造成多人傷亡。這艘船是在從利比亞出發前往剛果的途中發生事故的。據目擊者稱，船隻在行駛過程中突然失去平衡，隨即翻覆。救援人員目前正在全力搜尋失蹤人員。

乘船出海釣魚

【本報多倫多訊】一項由多倫多市政府主辦的釣魚活動，將於下週末舉行。這項活動旨在推廣釣魚運動，並為市民提供一個休閒娛樂的機會。活動將在海湖舉行，預計將吸引數百名釣魚愛好者參加。市政府將提供必要的設備和指導。

失蹤四個月

【本報多倫多訊】一名在四個月前失蹤的男子，昨日被警方在一個偏遠地區發現。這名男子名叫張某，現年三十歲，來自多倫多。他的家人在報案後，警方展開了大規模的搜尋行動。直到昨日，警方才在一個荒涼的山區發現了他的屍體。

警察高層上跳傘

【本報多倫多訊】一名多倫多警察局長，昨日在訓練中跳傘，以展示其勇氣和領導能力。這項活動是警察局長培訓的一部分，旨在提高他們的應變能力和團隊精神。局長在跳傘過程中表現出色，得到了參加者的讚賞。

納偉旅行社
Room 110-530 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

黃楚俠旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：684-0938, 684-2839

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604)669-6412, 681-3816

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
電話：(604)688-7886

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
電話：685-2235, 685-2236

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
電話：683-5656

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604)684-4151, 684-4152

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
電話：687-3316

FRESH AIR TOUR
輕歌喚早晨旅遊團
電話：669-5140

馬田叔叔始創
「輕歌喚早晨」
電話：669-5140

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
電話：(604)685-5263

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
電話：687-3316

安亞(天寶)旅行社
EXECUTIVE TRAVEL
電話：(800)663-1188

中國遊
\$2999 全程22天
環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL

安亞(天寶)旅行社
EXECUTIVE TRAVEL
電話：(800)663-1188